

ca. 1,-€ kosten Herstellung und Vertrieb
dieses Exemplars. Briefkastenerlaubt!
Keine Werbung i. S. d. BGH-Ent-
scheidung VI ZR 182/88

44. Jahrgang
10. Ausgabe, Okt. 2021
Gratis-Exemplar

Augsburger Südanzeiger

Für Bergheim
Göggingen · Inningen
Haunstetten und
alle Nachbarn

Das Prinfo-Monatsmagazin des Augsburger Südens ... seit 1977

Auensee Verlag · Bobinger Str. 100 · 86199 Augsburg · Tel. 0821 9232-0 · auensee.de

Ein bisschen Kunst ...

Foto: Brigitte Rauwolf



klimaneutral
natureOffice.com | DE-077-561231
gedruckt

Haunstetten

**Hofackerstraße:
Konzept mit Bür-
gerbeteiligung**

Göggingen

**Kommt ein Dach
für die Räder?**

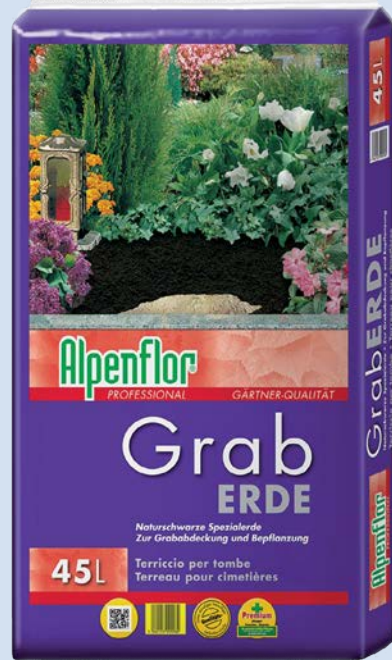
Inningen

Nachhaltig leben

Bekanntmachungen
Vereinsmitteilungen
Öffnungszeiten
Angebote örtlicher
Handelsgeschäfte,
Dienstleistungs- und
Gewerbebetriebe

BRENNSTOFFE · BAUSTOFFE · Natursteine · Baggerbetrieb
Baumaschinenvermietung · Containerdienst · (Spezialkran-)Transporte

ESER

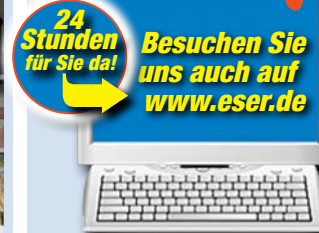


**Naturschwarze
Spezialerde, ohne Ruß**
im stabilen 45-Liter-Sack 7,95



Hartholz-Briketts
 ab 1 Palette
 (96 Pakete) 279,-

**Jetzt die Herbstdüngung
starten!**



**Wir liefern Sand, Kies,
Humus, Rindenmulch in
Klein- und Großmengen!**



**Wieder eingetroffen:
unsere beliebten
Turbo-Weichholz
Briketts**



**Premium-Pellets
aus heimischer Produktion**

**1 Sack 15 kg 4,69
Palette (66 Sack) 299,-**

Bei Palettenabnahme kostenloser
Pkw-Leih-Anhänger!
 Auch günstiger Lieferservice!



Erich Eser · Jakob-Krause-Str. 1 · 86199 Augsburg-Bergheim · Telefon 0821 95018 · Fax 9 28 46
Öffnungszeiten: Montag – Freitag: 7.30 – 18.00 Uhr · Samstag: 8.00 – 14.00 Uhr · www.eser.de

IMPRESSUM Die Prinomagazine STADTBERGER BOTE, AUGSBURGER SÜDANZEIGER und DER PFERSEER erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inhaber: Gunnar Olms, CEO (v.i.S.d.P.), Bobinger Straße 100, Augsburg, Telefon 0821-98263 · eMail: info@auensee.de Ansprechpartner für die Schaltung von Anzeigen ist wahlweise der herausgebende Verlag direkt oder Brigitte Rauwolf (Agentur-Partner). Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel – z. B. aus rechtlichen, Platz- oder Kostengründen – ggf. redaktionell zu bearbeiten und / oder zu kürzen. Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant, Erstellung der Online-Version: Thomas Kaiser. Druck: Sensor, Göggingen · Verlag u. Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code o.ä. verlinkt wird, nicht verantwortlich. Schreibweise von Telefonnummern vorrangig gemäß DIN 5008

- Planung und Neuanlage von Gärten
- Gartengestaltung
- Baum- und Strauchschnitt
- Zaunbau
- Rodungen, Fällungen



Champignons
 Ihre Fachmänner fürs Grüne



Maximilian Weihmayer (Tel. 0176-22 57 16 69) und **Dominik Marigliano** (Tel. 0157-78 77 40 10)
 86391 Stadtbergen · Kirchenweg 36

Inningen

Optimierte Fischwanderhilfe und Auwaldbewässerung an der Staustufe Inningen – LEW

Wasserkraft führt Baumaßnahmen am Umgehungsgewässer durch

In Abstimmung mit dem Wasserwirtschaftsamt Donauwörth (WWA) und der Fischereifachberatung des Bezirks Schwaben führt LEW Wasserkraft seit 1. Oktober Baumaßnahmen am Umgehungsgewässer beim Wasserkraftwerk Inningen durch. Dabei wird zum einen der Einstieg in die Fischwanderhilfe baulich angepasst und zum anderen die Auwaldbewässerung optimiert. Die Bauarbeiten werden rund zwei Wochen dauern.

Ökologische Verbesserung der Fischwanderhilfe.

Ein Ziel der Maßnahme ist, die Fischwanderhilfe, den Inninger Auebach, ökologisch zu optimieren. Um den Einstieg in eine Fischwanderhilfe zu finden, brauchen Fische eine entsprechende Leitströmung, der sie folgen können. Wissenschaftliche Untersuchungen haben gezeigt, dass diese Leitströmung bei Inningen zu schwach ausgeprägt ist. Dazu kommt, dass es inzwischen andere Anforderungen an den Bau von Fischwanderhilfen gibt als noch vor über zehn Jahren, als die Fischwanderhilfe bei Inningen im Zuge der ersten Maßnahmen von Wertach Vital gebaut wurde. Die einzelnen Höhenunterschiede, die die Fische beim Aufstieg durch die Becken überwinden müssen, sollten reduziert werden, damit schwimmschwache Fischarten die Anlage besser passieren können.

Die Erfahrungen, die LEW Wasserkraft durch den übertragenen Betrieb des Inninger Auebaches und den Bau zahlreicher Fischwanderhilfen an Iller, Günz

und Wertach gesammelt hat, werden jetzt in die Modifizierung der Anlage bei Inningen fließen. Konkret baut LEW Wasserkraft den Einstieg in die Fischwanderhilfe unterhalb des Kraftwerks um.

Zum einen ist eine sogenannte „Bühne“ geplant. Dabei handelt es sich um eine Art Landzunge aus größeren Steinen und Kies, die ein paar Meter in den Fluss hineinragt. Durch die Bühne erhöht sich in diesem Bereich die Fließgeschwindigkeit und die Fische nehmen eine stärkere Leitströmung wahr. Diese Leitströmung führt sie dann direkt zum Einstieg in die Fischwanderhilfe. Zum anderen wird LEW Wasserkraft zusätzliche Becken in die Fischwanderhilfe einbauen. Insgesamt sind mehr als zehn neue Becken mit je etwa fünf Metern Länge und drei Metern Breite geplant. Durch die zusätzlichen Becken wird die Strecke am Einstieg verlängert und etwas kurviger. So reduziert sich auch der Höhenunterschied zwischen den einzelnen Becken und die Fische können leichter aufsteigen.

Optimierung der Auwaldbewässerung

Ein zweiter Teil der Maßnahme hängt mit der Auwaldbewässerung zusammen, die bereits Bestandteil von Wertach Vital war und von LEW Wasserkraft seit 2016 noch ausgebaut wurde. Dabei wird der Auwald mehrmals im Jahr kontrolliert geflutet, um den Grundwasserspiegel zu dynamisieren und den Auwald zu revitalisieren. Der vorhandene Auebach dient somit als Fischwanderhilfe und der dynamischen Auwaldbewässerung. Ein-

leitungen finden abhängig von der Wasserführung der Wertach statt. Dabei wird zunächst zusätzliches Wasser aus der Wertach in das Umgehungsgewässer geleitet. Hierfür gibt es ein Steuerungsbauwerk am Ende der Fischwanderhilfe.

Etwa auf halber Strecke des Umgehungsgewässers wird dann wiederum Wasser in den Auwald geleitet. Diese Ausleitung steuern Mitarbeiter von LEW Wasserkraft aktuell händisch. Im Zuge der Baumaßnahme soll hier eine Art Nadelöhr aus größeren Steinen entstehen. Diese Engstelle löst bei entsprechender Wassermenge einen Rückstau aus, wodurch das überschüssige Wasser direkt in den Auwald abfließen kann, ohne dass ein manueller Eingriff nötig ist. Für diesen Überlauf wird außerdem eine neue Schwelle über den bestehenden Forstweg angelegt.

Beide Vorhaben sind mit der unteren Wasserrechtsbehörde der Stadt Augsburg abgestimmt. Auch die untere Naturschutzbehörde der Stadt Augsburg ist über die Maßnahmen informiert.

Die Bauarbeiten werden aus Gründen des Naturschutzes seit 1. Oktober durchgeführt. LEW Wasserkraft arbeitet dabei mit einem beauftragten Partnerunternehmen zusammen. Für die Arbeiten müssen keine Flächen ausgeholzt werden. Nur einzelne Sträucher und Bäume werden etwas zurückgeschnitten. Einschränkungen für Passanten an der Wertach gibt es durch die Bauarbeiten nicht.

Seit über 20 Jahren!

DER FERNSEH-profi GmbH

- Meisterbetrieb • Fernsehen • HiFi • Video
- Antennentechnik • Telekom • Reparaturen
- Service für Warenautomaten

Bgm.-Aurnhammer-Str. 3 · 86199 Augsburg · Tel. 0821-93427
 Fax: 0821-992381 · eMail: der.fernsehprofi@arcor.de

**ROLLLADEN
Laurenz**

86199 Augsburg-Bergheim
 Jalousien, Rollladensysteme, Antriebe,
 Steuerungen, Reparaturen, Ersatzteile

Telefon 08 21-906 90 18 · Fax -19 · www.rollladen-laurenz.de

**Alle Bodenbeläge
fühlen sich gleich
an – auf Ihrem
Bildschirm!**



**Deshalb: anfassen, statt
anklicken und einkaufen mit allen
Sinnen!**

Vor Ort – beim Händler in der Nähe

**Norvin
Kugler
Malermeister**

Ihr Malermeister
in Ihrer Nähe
seit über 25 Jahren

- Maler-/Tapezierarbeiten
- Stuck-, Lasur-, Spachteltechniken
- Fassaden- und Innengestaltung
- Wärmedämmung
- Verlegung von Fertigparkett und Laminat

Leitershofen
Hauptstraße 36
Telefon 0821 2431126
Mobil 0171 1977866
Fax 0821 2431127
info@malermester-kugler.de

**DER
DACHDECKER**

seit 1992
Robert Protzmann
 Dachdeckermeister

Dachstuhl • Gauben • Dachfenster
 Dämmung • Eindeckung
 alle anfallenden Spenglerarbeiten
 im Dachdeckerhandwerk
 Zur Inninger Mühle 4
 86199 Augsburg
 Telefon 99 54 07 · Fax 99 54 08

Schlafen Sie im Sommer gern kühl
und im Winter gern mollig warm?

isofloc - Wärmedämmtechnik

Einladung zur Büroeröffnung

29.10.2021

10:00 Uhr



Die
Continentale

Bezirksdirektion Brammen GmbH

Geschäftsstelle Gude

Gögginger Str. 110, 86199 Augsburg

Tel. 0821 44943235, Fax 0821 58992142

benjamin.gude@continentale.de

**Wir freuen uns sehr Sie in unserem neuen
Büro willkommen zu heißen!**

Für Unterhaltung und das leibliche Wohl ist gesorgt!



Wir bitten die Corona-Bestimmungen zu beachten!

Neuwahlen der Vorstandschaft

Am Mittwoch, 29.09.21 fand die Mitgliederversammlung der Unternehmergemeinschaft Wir in Göggingen e.V. (WIG) mit Neuwahlen im Historischen Salon des Kurhauses statt.

Der 1. Vorsitzende **Dieter Kleber** freute sich, die Mitglieder endlich wieder persönlich begrüßen zu können. Der Jahresrückblick auf 2020 fiel coronabedingt sehr kurz aus – keine der geplanten Veranstaltungen konnte durchgeführt werden.

Bei der turnusmäßigen Vorstandswahl wurden im Amt einstimmig bestätigt der 1. Vorsitzende Dieter Kleber (Info-Net Versandbuchhandlung), **Bernd Seng** (Geschäftsführer EDEKA Südbayern) als 2. Vorsitzender und **Evi Raabe-Keitler** (fibu4business) als Schatzmeisterin. Das Amt des Schriftführers übernahm **Toni Egetemeir** (Erste Hilfe Trainer).

Als Beisitzer wurden für die nächsten zwei Jahre gewählt: **Hans-Peter Gropper** (EDEKA Gropper), **Ekki Heuser** (Druckerei Heuser), **Stefan Weippert** (Parktheater GmbH), **Henri Tomic** (Regionalleiter Studienkreis und Schauspieler), **Claudia Eberle** (des. 2. Vorstand DJK Göggingen), **Anja Keitel** (mach's leicht Coaching und Training) sowie **Benjamin Gude** (Continentale Versicherungsbüro).

„Ich freue mich auf die Zusammenarbeit mit dem neuen/alten Vorstand. Wir wollen gemeinsam nach dem Ende der Corona Beschränkungen wieder durchstarten“, so Dieter Kleber. Die Termine für den Gögginger Weihnachtsmarkt (2. und 3. Adventswochenende), die Italienische Nacht 08. + 09.07.22), das Stadtteilstadt 09.+11.09.22 und die Wege der Kunst (08.10.22) stehen bereits fest.

Die WIG begrüßt sehr, dass das Bürgerbüro und die Stadtteilbibliothek am Klausenberg, nach langem Drängen der WIG, das Gögginger Zentrum ab 2023 bereichern werden und dass der Gebäudekomplex auf dem ehemaligen Förg Gelände zum Jahresende fertig gestellt wird. Dort werden Dienstleister, Zahnärzte, Gastronomie und Handel die Bürgermeister-Aurnhammer-Str. bereichern.

Jetzt steht dringend die Aufwertung der Gögginger Einkaufsmeile durch die Stadt Augsburg an, um die Attraktivität durch eine bessere Aufenthaltsqualität massiv zu steigern. Dazu ist es erforderlich, dass die Stadtregierung entsprechende Mittel in den nächsten Doppelhaushalt einstellt, nachdem eine Vorplanung samt Bürgerbeteiligung aus 2019/2020 schon ein modernes und grünes Zentrum erhalten ließen. Die WIG hofft darauf, dass die Gögginger Politiker/innen gemeinsam erfolgreich ihr Gewicht in die Haushaltsverhandlungen einbringen werden. Die WIG zeigt sich optimistisch, weil die Stadt Augsburg schon weitere ähnliche Projekte in anderen Stadtteilen plant. PM



Göggingen

Zahnärztliche Kompetenz auf breiter Front

Jahrzehntelange Erfahrung und modernste Technologie in der neuen Praxis-klinik für Zahnheilkunde dentimea

In Kürze beschert in der Nachbarschaft, aber mit Bedeutung weit darüber hinaus, ein anerkannt qualifiziertes Team der ganzen Region ein neues Zentrum für Zahnheilkunde und Implantologie.

Gebündelte Kompetenz

Nach vielen Jahren als Ärztlicher Leiter der Implantatklinik Augsburg und einer großen zahnärztlichen Praxisklinik in Haunstetten bündelt Dr. Dr. MSc Alexander Mai, Master of Science Implantologie und einer der erfahrensten Implan-

tologen Deutschlands seine berufliche Erfahrung und Expertise in der neuen, hochmodernen Praxisklinik dentimea an der Bürgermeister-Aurnhammer-Straße im Augsburger Stadtteil Göggingen.

Zusammen mit den Experten Dr. Gerhard Pilz, der langjährig in der Wellenburger Straße 5 in Göggingen und Dr. Carina Dürr, die mehrere Jahre in Augsburg-Haunstetten zusammen mit Dr. Dr. MSc Mai praktizierte, gründet er eine der innovativsten Praxen in Süd-



Das Ärzteteam der dentimea-Praxisklinik: Dr. Gerhard Pilz, Dr. Dr. MSc Alexander Mai und Dr. Carina Dürr



Die Räume der Praxisklinik – am ehemaligen Standort von Sport Förg, an der Bürgermeister-Aurnhammer-Straße

deutschland. Hier treffen sich jahrzehntelange implantologische und zahnärztliche Erfahrung mit Kompetenz und höchsten Ansprüchen an Qualität und Service.

Im Mittelpunkt: der Mensch

Neben dem selbstverständlichen Einsatz aller modernen Techniken, neuester Materialien und Verfahren, die Belastung der Behandelten bereits minimieren, geht es dem dentimea-Ärzteteam vor allem um die Schaffung eines Wohlfühlambientes, einer ruhigen, professionellen und einfühlsamen, auch ganzheitlichen Behandlung. Sich für die individuellen Patientenbedürfnisse, für Fragen und Erklärungen Zeit zu nehmen, einfühlsam Verständnis entgegenzubringen, erfolgt gleichberechtigt neben der medizinischen Leistung – hier kommt auch die langjährige Erfahrung der Ärzte in der Behandlung von Patienten mit Zahnarztangst

zum Tragen. Bei Bedarf kann die Behandlung sogar schlafend erlebt werden – im Dämmerschlaf oder auch in einer Vollnarkose.

Breites Leistungsspektrum

Neben eventuell notwendigen größeren Eingriffen ist die Praxisklinik auch erfahrener und kompetenter Ansprechpartner, wenn es zum Beispiel um Vorsorge, professionelle Zahnreinigung, Aufhellung oder sonstige optische Korrekturen geht.

Vorteilhafte Lage und gute Erreichbarkeit

Die dentimea-Praxisklinik ist sowohl mit öffentlichen Verkehrsmitteln (Straßenbahnlinie 1, Endhaltestelle) wie auch mit dem Pkw (Patientenparkplätze hinterm Haus und in der Tiefgarage) gut erreichbar. Barrierefreier Zugang versteht sich von selbst.

Text/Fotos dentimea

Einladung zum Tag der Zahnimplantate am 23. Oktober 2021

Feste dritte Zähne an einem Tag!
Unter diesem Motto beraten die Spezialisten für Implantologie und feste Zähne die Besucher einzeln, persönlich, und unverbindlich zu besserer Lebensqualität mit festen Zähnen.

Die Anzahl der Plätze ist begrenzt!
Reservieren Sie sich jetzt kostenlos einen Beratungstermin unter 0821 89996289 oder per E-Mail: praxisklinik@dentimea.de

 **dentimea**
DR. DR. MSc MAI & KOLLEGEN
Praxisklinik für Zahnheilkunde und Implantologie

Bürgermeister-Aurnhammer-Straße 22
(ehemals Sporthaus Förg in Göggingen)
86199 Augsburg
Tel 0821 89996289
Alle Kassen- und Privatpatienten

Alexandrina Simeon Quintett:

„Jazz & Soul“

17.09.2020 | 20.00 Uhr | Bürgersaal Stadtbergen

Alexandrina Simeon ist zwischen Bulgarien und Deutschland zu Hause. Geboren in Varna am Schwarzen Meer, lebt die Sängerin und Komponistin seit vielen Jahren in Augsburg. Im Jazz hat sie ihre Musik gefunden, deren Offenheit und Durchlässigkeit ein fruchtbarer Boden für ihre kulturellen Wurzeln sind. Das hochkarätige ALEXANDRINA SIMEON QUINTETT begeisterte bereits letztes Jahr das Stadtberger Publikum mit der Musik ihres aktuellen Albums „OCEAN TALES“. Nun zeigt sich die Band in einem neuen musikalischen Gewand und lässt sowohl eigene Stücke als auch bekannte Songs aus den Bereichen Soul, Gospel, Jazz und Latin Jazz im Bürgersaal erklingen. Gemeinsam entfacht die Band um die bulgarische Powerfrau ein Feuerwerk an Melodien, Stimmungen und Grooves – ein Konzertabend mit Herz und Seele.

Alexandrina Simeon (vocals, music, lyrics)

Daniel Mark Eberhard (piano, synthesizer, ocean drum, arrangements)

Stephan Holstein (clarinet, tenor sax)

Andi Bauer (bass)

Tom Steppich (drums)

Als Gast: Benny Brown (trumpet, flugelhorn)

Weitere Informationen und Tickets für das Konzert am Donnerstag, 17.09.2020 um 20 Uhr im Bürgersaal Stadtbergen erhalten Sie im Rathaus Stadtbergen, Telefon (0821) 24 38 100. Karten gibt es auch an der Abendkasse, an den bekannten Vorverkaufsstellen/AZ-Kartenservice sowie im Internet unter www.buergersaal-stadtbergen.de.

„LANAKIMU“ LANGE ANDACHT DER KIRCHENMUSIK

16.10.2021, 18.00 Uhr bis 23.40 Uhr,
Stadtpfarrkirche St. Anton Augsburg

Geistliche Musik bei Kerzenschein in hervorragender Akustik bis spät in die Nacht genießen!

Das Programm:

- Den Auftakt zur „LANAKIMU“ gestaltet das Bläserquartett Joseph Geierhos zum 18.00 Uhr im Rahmen der Vorabendmesse zum Kirchweihfest.
- Von 19:00 Uhr bis 19:40 Uhr erklingt französische Kathedralmusik von Louis Vierne mit Henrike Paede - Mezzosopran und Prof. Franz Hacker an der Orgel.
- Ab 20:00 Uhr bis 20:40 Uhr folgt Laudate Dominum I, bewegende Chormusik aus verschiedenen Epochen mit der großen Besetzung des Choro d' Arte St. Anton.
- Ein ganz besonderes Klangerlebnis bietet „Hildegard TODAY“ von 21:00 Uhr bis 21:40 Uhr mit der Soulsängerin Ljiliana Winkler, begleitet vom Jazzklarinettisten Stefan Holstein und Werner Zuber - Orgel, gefolgt von
- Laudate Dominum II, Vokalmusik aus verschiedenen Epochen von 22:00 Uhr bis 22:40 Uhr.
- Den Abschluss der „LANAKIMU“ gestalten von 23:00 Uhr bis 23:40 Uhr Susanne Kapfer - Sopran, Pamela Rachel - Violine und Stefan Nerf - Orgel mit geistlichen Arien und glanzvoller Orgelmusik.

Bei der „LANAKIMU“ ist das Kommen und Gehen unter Einhaltung der aktuellen Hygienevorgaben jeweils in den 20 Minuten Zwischenpausen möglich.

Der Eintritt ist frei, Spenden erbeten.
Konzept und Gesamtleitung: Stefan Nerf,



Sie wollen verkaufen - Wohnung, Haus, Grundstück, ..?

Als Fachmann mit 20-jähriger Immobilienerfahrung biete ich Ihnen:

- Sachgerechte Einwertung Ihrer Immobilie
- Erstellung von professionellem Exposé
- Beratung bei Vertrags-Entwurf für Verkauf

Ich suche: Baugrundstücke, Häuser und ETW, vorzugsweise in Augsburg und Umgebung

Guido Immler Immobilien & Finanzberatung
Telefon 0821 9984486 oder 0821 995050

PARKETTBÖRSE
gelegt geliebt

Terrassen

Laminat

Vinylboden

Parkett

parkettbörse.net
Eichleitnerstr. 5 - 86199 Augsburg
Tel: 0821/455 268 0

FDP: Erfolgreicher Wahlkampf in Augsburg

Im Vergleich zur Bundestagswahl 2017 war der Stimmenzuwachs bei Erst- und Zweitstimmen für die FDP in Augsburg bayernweit Spitze: In Augsburg stieg der Anteil an Zweitstimmen von 9,96% auf 11,13% - eine Zunahme um 1,17 Prozentpunkte. Nur in drei anderen Wahlkreisen in Bayern gab es einen höheren Anstieg des Zweitstimmenergebnisses. Noch deutlicher war die Steigerung bei den Erststimmen. Der Direktkandidat der FDP Augsburg Stadt und

Königsbrunn, Alexander Meyer, erhielt 8,46% der Erststimmen. Das sind 2,4 Prozentpunkte mehr als 2017 (6,06%).

„Dieses hervorragende Ergebnis zeigt für mich, dass es sich lohnt, wenn die FDP sich mit überzeugenden Persönlichkeiten vor Ort in die Gesellschaft vernetzt, den direkten Kontakt sucht und die Themen aufgreift, die den Menschen wirklich Sorgen bereiten“, meint Ralf Neuschwender, Kreisvorsitzender der FDP Augsburg Stadt.

Göggingen

OUTLET-WARE jetzt auch in der Mode Insel

Überhänge aus den Kollektionen der vorigen Saison - Corona bedingt - machen es möglich. Top Mode unserer namhaften Hersteller zu Top Preisen. Aufgrund der langen Schließung im letzten Winter ist unser Lager voll. Deshalb bieten wir ihnen diese gekennzeichnete Ware zum halben Preis.

Selbstverständlich ist auch die aktuelle Winterware schon in unserem Haus. Neue Trends wie z.B. Pullunder, lange Stepp-Westen in der Farbe winterweiss, vegane Leder-Optiken in Velour- und Glattleder, Plisseeröcke kombiniert mit Grobstrick Pullovern und viele neue Kombinationen zeigen wir ihnen gerne persönlich..



Carola Barton, Inhaberin der Mode-Insel

Westen Zeit

-50%
WINTERWARE 2020 - GROSSER OUTLET-VERKAUF -

Carola Barton Butzstr. 1 86199 Augsburg-Göggingen
Tel. 0821-99 22 55 | www.mode-insel.de
Mo - Fr 9.30 - 13.00 Uhr & 14.30 - 18.00 Uhr
Sa 9.30 - 13.00 Uhr

Mode Insel

PS. MALERMEISTER
Pfanz & Steger GmbH

Wir bilden aus!

- Malerarbeiten aller Art
- Gestaltungstechniken
- Lackierarbeiten
- Fassadenanstriche
- Gerüstbau
- Vollwärmeschutz/WDVS
- Bodenlegearbeiten z. B. Vinyl, Bio-Kork, Parkett, Teppich
- Komplettisanierung
- Trockenbau/Innenausbau

Beratung & Service auch für Heimwerker

Marco Steger
Stadtbergen/Augsburg
Tel. 0179 325 74 31

&

Daniel Pfanz
Gersthofen/Augsburg
Tel. 0176 820 756 47

www.malermeister-pfanz-steger.de • info@maler-ps.de

Göggingen

Eltern-Kind-Gruppe im Roncallihaus

Für Eltern von Kleinkindern im Alter bis 3 Jahre gibt es ein kostenfreies Angebot der Pfarrei St. Georg und Michael. Es geht um Spiele, Spaß und Kreativität für die Kleinen und um Kontaktmöglichkeiten und Erfahrungsaustausch für die Großen. Die

Gruppe trifft sich seit 1. Oktober regelmäßig am Freitag von 09:30 bis 10:30 Uhr im Roncallihaus,

Klausenberg 7. Anmeldung erforderlich bei Ingrid Greiner, E-Mail: ingrid.greiner@yahoo.de

ALKAN
Schuhreparaturen
Lederarbeiten
Schlüsseldienst
Schilder • Stempel

Schlüsselnottdienst: 0176 34936445
Göggingen • Bgm.-Aurnh.-Str. 38 • Tel./Fax: 0821 9526
Mo.-Fr. 9.00 - 12.30 u. 14.00 - 18.00 • Sa. 9.30 - 12.30

MEGA!
Pixel für Pixel.

LOEWE.
bild i.55 dr+

JETZT BEI UNS!

OLED-Technologie mit 4K-Auflösung
Dolby-Atmos-Unterstützung

IHR TECHNIKEINRICHTER
in Stadtbergen

+++ Integration & Konfiguration +++ Installation & Wartung +++ Meisterwerkstatt +++

media@home Baumann

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH
Hagenmähderstr. 3 • 86391 Stadtbergen
0821 / 41 92 72 • www.baumann-augsburg.de

SLIMYONIK | AIR
YOUR BODYSTYLER

EFFEKTIVERE FETTVERBRENNUNG DURCH DAS PLUS AN SAUERSTOFF

figuiness®
IHR SLIMYONIK® INSTITUT IN GÖGGINGEN!

figuiness®
Studio für Figur & Fitness
Wellenburger Str. 5
86199 Augsburg
www.figuiness.de

Terminvereinbarung:
0176 / 304 375 37

Nachhaltig leben – Schöpfung lieben

Ökumenische Andacht im Grünen

In den Garten des Pfarrheims eingeladen hatte der Pfarrgemeinderat von St. Peter und Paul. Ein schwungvoller und gut besuchter Auftakt für das „24-Stunden-Schöpfungsprojekt“ vom 17. bis 18. September war eine ökumenische Andacht im Grünen am Freitagabend. Die musikalische Gestaltung hatte die Bläsergruppe Let's brass unter Leitung von **Alexander Zechel**. Gemeinsam setzten die evangelische Pfarrerin **Andrea Grassmann**, der katholische Pfarrer **Nikolaus Wurzer** und Diakon **Artur Waibl** theologische Impulse zu einem Thema, das derzeit die Gesellschaft bewegt: Wie leben wir verantwortungsvoll in der uns von Gott anvertrauten Schöpfung?

Müllsammelaktion

Am Samstagvormittag haben sich bei strahlendem Sonnenschein rund 40 Engagierte aller Altersgruppen an der Inninger Wertach zur gemeinsamen Müllsammelaktion zusammengefunden. Immer wieder gab es von anderen Passanten ermutigende und dankende Zurufe. Das Schöne ist, dass diese Aktion als Ergebnis nicht nur gefüllte Müllsäcke erbrachte, sondern auch eine wertvolle geistliche und gemeinschaftliche Erfahrung von jung und alt. Kaplan **Andreas Theurer** brachte es bei seiner Mittagsandacht auf den Punkt: So wie die Wertach sich aus ihren Quellen speist, leben Christen aus ihrer göttlichen Quelle. Und so wie diese Aktion ein kleiner Beitrag war, die Ordnung der Schöpfung wiederherzustellen, ist sie zugleich ein Bild dafür, auf die eigene innere und seelische Ordnung zu achten. Für das leibliche Wohl hatte die Inninger Jugend gesorgt – in angenehmer Atmosphäre unter einem Zelt am grünen Ufer des Gewässers, zur großen Freude aller.

Abschlusskonzert

Nachmittags waren die Familien zu kreativen Angeboten ins Pfarrheim eingeladen, am Abend fand ein geistliches Abschlusskonzert in der Kirche St. Peter und Paul statt. **Stefan Albertshäuser** begeisterte sein Publikum mit virtuos- en Orgel Improvisationen. Bereichert wurde der Klanggenuss mit Liedern

des Chorensembles und originellen Darbietungen auf dem Hackbrett. Informationsabend

Friedrich Manzeneder eröffnete die kleine Vortragsreihe mit Impulsen zur Enzyklika „Laudato Si“ von Papst Franziskus. Er betonte die Notwendigkeit des Dialogs von Wissenschaft und Religion, die nur gemeinsam dazu beitragen können, die Schöpfung Gottes zu bewahren.

Der Umweltreferent des Bistums Augsburg, **Max Markmiller**, erläuterte die vielfältigen Bemühungen der Diözese, klimaneutral zu werden. Ein zentral angesiedeltes Klimamanagement spielt dabei eine entscheidende Rolle. Rund 7.500 Gebäude der Pfarrstiftungen, Kindergärten, Schulen und des St. Ulrichswerks sind in den kommenden Jahren unter ökologischen Gesichtspunkten zu bewerten und bei Bedarf umzurü-



sten. Papierverbrauch und berufliche Mobilität werden ständig optimiert. Eine beachtliche Bedeutung haben die kirchlich bewirtschafteten Wälder und Moore.

Johannes Enzler vom BUND Naturschutz Bayern e.V., veranschaulichte an konkreten Beispielen hilfreiche Maßnahmen für Amphibien, Vögel und bedrohte Tierarten. Bei der Schlussrunde formulierte Max Markmiller



vom Bistum Augsburg den sehr bemerkenswerten Satz: „Es geht in der Zukunft mehr um das Wohlbefinden, weniger um den Wohlstand! Wohlstand zielt auf den Erhalt und die Vermehrung von Besitzstand. Wohlbefinden hingegen auf ein glückliches Lebensgefühl, was sich auch in Genügsamkeit erreichen lässt.“

Thomas Seibert, Pastoralreferent der Pfarreiengemeinschaft Göggingen-Inningen /Fotos: Nicolas Schnell



Leitershofen

Neu: „Siebenfrisch“, der Bio-Markt mit dem vollen Sortiment – gleich an der Grenze zum Südanzeiger-Land.

Mitten in Leitershofen, in den Räumen des ehemaligen Marktes „nah & gut Kehr“, sichern nun Johannes Winter und sein Vater Rainer Gruber (vielen bekannt aus dem Bio-Markt in Haunstetten) als Vollsortimenter die Nahversorgung in



Leitershofen und Umgebung. Integriert in den modern gestalteten Laden ist die Biobäckerei Schubert mit ihrem breiten Angebot einschließlich Stehcafé.



Inzwischen ist auch der Lieferdienst angelaufen und die runde Siebenfrisch-Biene schwärmt weitem Umkreis aus und bringt beste Bioqualität bis an die Tür der Kundschaft.



Die Käsetheke mit Feinkost



Der Non-Food-Bereich mit nachhaltigen Pflege- und Haushaltsprodukten

Siebenfrisch

Nachhaltig • Regional • Bio

Unser neuer Lieferdienst fährt ab dem 1. Oktober 2021 direkt zu Euch nach Hause.

Ihre Vorteile:

- ab 25 € Lieferung frei Haus
- das komplette Sortiment zur Auswahl
- Sieben Tage lang einkaufen ohne Öffnungszeiten
- beste Bioqualität genießen
- Online bestellen unter: www.siebenfrisch.de



Siebenfrisch
Hauptstraße 58–60
86391 Leitershofen
www.siebenfrisch.de
Tel. 0821-449 45 332

Unsere Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 9–19 Uhr
Sa. 8–14 Uhr



Einfach bestellen unter:
siebenfrisch.de,
lieferdienst@siebenfrisch.de
oder anrufen:
0821-449 45 464



Besucht uns vor Ort:
Unsere Parkplätze findet Ihr auf der Gebäuderückseite.



Ein Kürbis! Und was macht man draus?



Mit Licht darin – ein Kürbishaus!

Böhner's kleiner Baumarkt

Jetzt ist Aufräumzeit im Garten und am Grab!

Besen, Rollsammler, XXL Laubrechen

Graberde 20 Liter / 45 Liter
Grablichter, Schmuckfiguren

Mo., Di., Fr., Sa. 8 - 12 Uhr
Bitte beachten Sie auch unsere aktuellen Angebote im Schaufenster!

Inningen · Oktavianstraße 27 · 86199 Augsburg · Telefon 0821 96470

Für Qualität und Sicherheit:

KONZE & LAUR

BAUMPFLEGE · SANIERUNG · FÄLLUNG

Baumpflege, -schnitt und Fällungen mit Entsorgung, Wurzelfräsung und Kronensicherung

Staatl. geprüfte Fachagrarwirte für Baumpflege und -sanierung

Kostenfreie Angebote vor Ort!

Telefon 08 21-99 840 99 86199 Augsburg · www.konze-laur.de

G. GLEICH BAU

Bgm.-Aurnhammer-Str. 57
86199 Augsburg

0821 / 9 40 94
info@gleich-bau.de
www.gleich-bau.de

Neubau
Umbau
Sanierung

Wir bauen seit Generationen für Generationen

Franz Egger Malerbetrieb

Seit 1924

Ausführung sämtlicher Maler- u. Tapezierarbeiten
Fassadenanstriche und Wärmedämmung

Auenweg 24
86199 Augsburg
www.maler-egger.de

Tel. 0821 / 90 61 20
info@maler-egger.de

Ihr Meister weiß worauf es ankommt...

www.froehling-raumausstattung.de

fröhling Tobias

Raumausstatter- und Parkettlegemeister

Butzstraße 3
86199 Augsburg-Göggingen

Telefon 0821-91853
Telefax 0821-9984585

Öffnungszeiten derzeit nach telef. Vereinbarung

Ottmar Ruf

Der Möbelschreiner

Badmöbel · begehbare Schränke · Garderoben
Küchen · Esstische · Schreibtische · Kinderzimmer
Parkettböden · Innentüren ...

...schöner leben mit Holz!

Edisonstraße 5 · 86199 Augsburg-Göggingen · Tel. 571502 · Fax 2672852

HANDwerk mit Herz

Schapfl Heizung

1993
28 Jahre
2021

Sanitär Service

Adam-Riese-Straße 2 · 86199 Augsburg-Inningen
Tel. 0821 99 38 35 · www.hp-schapfl.de

Schapfl Heizung

Seit 1993

Sanitär Service

klimacoach

gesund heizen und kühlen
klima-coach.de

KUPKE

Raumausstattung

- Fensterdekorationen
- Polsterarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Insektenschutz

Göggingen · Mühlstraße 1 · Tel. 0821 92745 · info@kilian-kupke.de · www.kilian-kupke.de

Wir schützen die Insekten (draußen)
vor Ihrer Fliegenklatsche (drinnen)
und Sie vor den Insekten ...

... mit Fliegengittern, maßgenau
und optisch dezent!

KUPKE

Raumausstattung

- Fensterdekorationen
- Polsterarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Insektenschutz

Göggingen · Mühlstraße 1 · Tel. 0821 92745 · info@kilian-kupke.de · www.kilian-kupke.de

Wir ziehen um - denn Weiterentwicklung ist unsere Tradition.

„Als Leiter der ältesten Praxis Göggingens bin ich sehr stolz und glücklich darüber, die Tradition der steten Weiterentwicklung meiner Vorgänger fortsetzen zu können. Die Praxis hat sich in den letzten sieben Jahrzehnten kontinuierlich vergrößert, war innovativ und auf dem aktuellen Stand, ist aber stets ein stabiles und konstantes Gögginger Unternehmen gewesen. Diesen Idealen bleibe ich treu und bin daher besonders glücklich darüber, die optimalen Räumlichkeiten für alle zukünftigen Ideen in Göggingen gefunden zu haben.“

Dr. Andreas Geiger

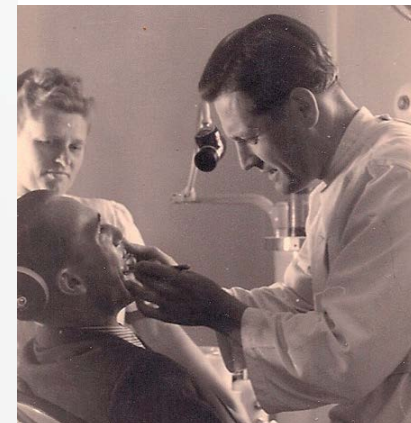
Im November 2021 zieht nach 40 Jahren in der Neudeker Straße 16 die Zahnarztpraxis Dr. Geiger zum vierten Mal innerhalb Göggingens um.

Bereits im Oktober 1948 von Herrn Hans Schreiber gegründet und mittlerweile in dritter Generation familiengeführt, blickt die Praxis nunmehr auf 73 Jahre kontinuierliche Versorgung von Patienten und auf stetiges Wachstum sowie innovative Weiterentwicklung zurück.

1969 trat Frau Dr. Ursula Geiger in die Praxis ihres Vaters ein und übernahm diese nach dem Umzug in die Neudeker Straße im Jahre 1981. Dort führte sie gemeinsam mit ihrem Bruder, Herrn Dr. Dieter Schreiber, das Unternehmen, bis 2010 mit Herrn Dr. Andreas Geiger die dritte Generation das Steuer übernahm.

Eine Generationenpraxis baut weiter aus.

Die Praxis betreut heute zahlreiche Patienten aus Göggingen, Inningen und Bergheim, die bereits vor über 70 Jahren vom Großvater des jetzigen Praxisinhabers, damals noch in der Butzstraße und später in der Landgerichtsstraße, versorgt wurden. Viele Pati-



Haben Sie Fragen, die über die klassische Zahnmedizin hinausgehen? Kein Problem, denn die Praxis Dr. Geiger vereint in ihrem Team nicht nur zahnärztliche Spezialisten auf den Gebieten der Implantologie, der keramische Re-

konstruktionen, der digitalen sowie der ästhetischen

Jahren Göggingens Generationenpraxis Nr. 1 ist. Die zunehmend größer werdende Nachfrage von Patientenseite und der stetige Zustrom neuer Mitarbeiter erfordern mittlerweile jedoch eine räumliche Vergrößerung. Und die gibt es im November gleich mit einem Paukenschlag.

Bekanntes und Bewährtes wird ergänzt, nicht ersetzt.

Die neuen Räume in der Peter-Dörfner-Straße befinden sich nur einen Steinwurf von der jetzigen Praxis entfernt, sind verkehrsgünstig zu erreichen und bieten

Altbekannt bleibt auch die Telefonnummer. Unter 0821-91476 erreichen Sie weiterhin die Terminvergabe. Alle, die neugierig auf die neuen Räumlichkeiten geworden sind, können bereits jetzt einen Termin zur Überprüfung ihrer Zahngesundheit vereinbaren.

„Wir sehen und verstehen uns als Partner des Patienten auf dem Weg zu optimaler Gesundheit, Leistungsfähigkeit und Wohlbefinden. Bei all dem leistet die Zahngesundheit und ihre weitreichenden Folgen einen bedeutsamen Beitrag und wir gehen diesen Weg zusammen mit unseren Patienten.“

Dr. Andreas Geiger



G E S U N D E
Z A H N M E D I Z I N

Praxis Dr. Geiger, Neudeker Straße 16, 86199 Augsburg

☎ 0821 / 91476 🌐 www.praxisdrgeiger.com



BIG DEAL
++ PLUS ++
6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾
+ MATERIAL INKLUSIVE
GESCHENKT!

AUCH ONLINE

RATENSCHARFE ANGEBOTE

Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

Corsa
1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3) **89,- €**
Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- €, Gesamtkreditbetrag/Fahrzeugpreis 17.155,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 4.194,- €

Astra 5-Türer
1.2 Benziner, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3) **139,- €**
Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- €, Gesamtkreditbetrag/Fahrzeugpreis 23.805,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 5.994,- €

Astra Sports Tourer
1.2 Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3) **169,- €**
Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- €, Gesamtkreditbetrag/Fahrzeugpreis 28.635,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 7.074,- €

1) Händlerreigengarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.dia-garantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur evtl. Zusatzarbeiten. Nur gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. 3) Effektiver Jahreszins 3,03%, Sollzinssatz gebunden p.a. 2,99%, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr, zzgl. 995,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Angebote nur gültig bei Inzahlungnahme Ihres mindestens 6 Monate auf Sie zugelassenen Gebrauchtwagens. Alle Angebote nur gültig solange Vorrat reicht. Die beworbenen Leasingangebote entsprechen dem repräsentativen Beispiel gemäß § 6a Abs. 4 der PAngV. Als Verbraucher haben Sie nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle kombiniert 4,5 - 4,1 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 104 - 93 g/km. Energieeffizienzklasse A.

SIGG

opel-sigg.de
AAC SIGG GmbH

Unternehmenssitz:

Augsburg
Robert-Bosch-Str. 5
Tel. (0821) 7479-0

Augsburg-Haunstetten
Landsberger Straße 27
Tel. (0821) 808950

Augsburg
Donaustraße 7
Tel. (0821) 7947440

Augsburg
Donauwörther Straße 138
Tel. (0821) 217450

Meitingen-Herbertshofen
Ulrichstraße 17
Tel. (08271) 813260

HAAS

opel.haas-automobile.de
Georg Haas GmbH & Co. KG

Unternehmenssitz:
Augsburg
Gögginger Str. 17a+b
Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen
Augsburger Str. 64
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
Haunstetter Str. 57
Tel. (08231) 86033



BIG DEAL
++ PLUS ++
6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾
+ MATERIAL INKLUSIVE
GESCHENKT!

CROSSLAND, MOKKA, GRANDLAND

DIE OPEL SUV-FAMILIE

Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

Crossland
1.2 Benziner, 61 kW (83 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3) **189,- €**
Einmal. Leasingsonderzahlung 990,- €, Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 21.630,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 7.794,- €

Mokka
1.2 Benziner, 74 kW (100 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3) **189,- €**
Einmal. Leasingsonderzahlung 990,- €, Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 22.705,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 7.794,- €

MUTIGES UND KLARES DESIGN MIT
KLASSENFÜHRENDEN INNOVATIONEN

DER NEUE GRANDLAND
1.2 Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3) **259,- €**
Einmal. Leasingsonderzahlung 990,- €, Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 30.515,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 10.314,- €

1) Händlerreigengarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.dia-garantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur evtl. Zusatzarbeiten. Nur gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. 3) Effektiver Jahreszins 3,03%, Sollzinssatz gebunden p.a. 2,99%, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr, zzgl. 995,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. *Angebot nur gültig bei Inzahlungnahme Ihres mindestens 6 Monate auf Sie zugelassenen Gebrauchtwagens. Die beworbenen Leasingangebote entsprechen dem repräsentativen Beispiel gemäß § 6a Abs. 4 der PAngV. Als Verbraucher haben Sie nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle kombiniert 5,4 - 4,6 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 124 - 104 g/km. Energieeffizienzklassen B - A.

Ausbau der Fahrradständer am Bahnhof Augsburg-Messe



Klaus Oßwald Brennstoffe - Mineralöle NEU: AdBlue® Tankstelle

- Heizöle:
schwefelarm, -frei,
Premium u. frostsicher
- Diesel u. Winterdiesel
auch ohne Bioanteil
- Schmierstoffe:
Motoröle auch kleine Gebinde,
Fette, Hydrauliköle und vieles
mehr
- Technische Gase
- Propan- und Staplergas
- Heizgeräte
z. B. für Ihre Events im Zelt oder in der Halle, Bauheizungen



**Für unsere Kunden
mit Tankschlüssel:
24 Std. verfügbar!**

Telefon 08 21-9 18 91
86199 Inningen · Bgm.-Schlosser-Str. 5
www.osswald-inningen.de
mineraloele@osswald-inningen.de

Wie Stadtrat Matthias Fink mitteilt, werden im Jahr 2022 neue überdachte Fahrradständer am Bahnhof Augsburg-Messe gebaut: „Ich freue mich sehr, dass in einigen Monaten insgesamt 80 überdachte Fahrradabstellplätze am Gögginger Bahnhof zur Verfügung stehen werden. Das ist eine wichtige Verbesserung für Pendler, die Bewohner insbesondere des oberen Teils von Göggingen mit dem Neubaugebiet und die vielen Schüler und Studenten, die den Bahnhof nutzen.“ Die 80 überdachten Abstellplätze ersetzen die bisherigen 30 überdachten und 20 freistehenden Fahrradständer, so der CSU-Ortsvorsitzende.

Das meldete die Polizei

Haunstetten

Haunstetten -

Am Samstag (02.10.2021), zwischen 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr, wurde ein geparkter, blauer Pkw Mercedes in der Straße Unterer Talweg (Höhe 100er Hausnummern) beschädigt. Der linke Außenspiegel wurde vermutlich durch ein vorbeifahrendes Fahrzeug angefahren, wobei Sachschaden in Höhe von ca. 150 Euro entstand.

Die PI Augsburg Süd bittet um Hinweise unter der Telefonnummer 0821/323-2710.



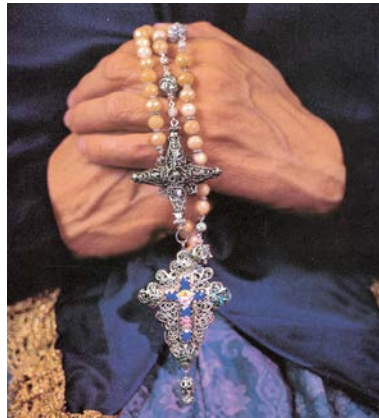
Aus Religion und Heimatkunde

von Prof. Dr. Hans Frei

Perlen der Andacht – der Rosenkranz

Die Bedeutung des Rosenkranzes im religiösen Brauchtum ist in den letzten Jahren stark zurückgegangen. Der Oktober als Rosenkranzmonat soll Anlass sein, die Geschichte dieser Gebetsform und ihre Rolle als Kraftquelle in den Problemen des Alltags näher zu betrachten.

Der Überlieferung nach soll die Gottesmutter Maria dem Ordensgründer Dominikus um 1200 die erste Gebetsschnur verliehen haben. Sehr wahrscheinlich entwickelte sich das Rosenkranzgebet in den mittelalterlichen Klöstern als Zählhilfe bei der Wiederholung der „Vaterunser“ – und der „Ave Maria“ Gebete. Jedem Vaterunser schließt sich 10 x das Ave Maria an. Dazu kamen später meditative Betrachtungen über die drei göttlichen Tugenden „Glaube, Hoffnung und Liebe“.



Rosenkranz mit Credo-Kreuz, Paternoster-Kugeln in Silberfiligran, Ave-Maria Kugeln aus Perlmutt Bldnachweis: Begleitbroschüre zu Ausstellung im Museum Oberschönfeld



Rosenkranzanhänger, von links Achat, Bergkristall, Sebastianspfail und Ölfäschchen aus Silberfiligran.



Dem Rosenkranzgebet wurden aber auch schadenabwehrende Kräfte zugesprochen, deshalb schmückte man die Gebetsschnur auch mit verschiedenen Anhängern, die als Amulette gegen Unheil oder Krankheit wirken sollten. Dafür verwendete man kostbare Materialien wie Edelsteine oder Silberfassungen. So entwickelten sich die Rosenkränze mehr und mehr zu Kostbarkeiten, die von Generation zu Generation vererbt wurden.

Das „Große Familiengericht“ – nicht groß genug?

Von Dr. Mathias Grandel, Fachanwalt für Familienrecht



Vergleichen Sie die beiden folgenden Fallgestaltungen:

a) Monika M. und Michael M. sind geschiedene Eheleute. Sie lebten im Güterstand der Gütertrennung. Während der Ehe hatte Monika M. von ihrer Oma 30.000,- € geschenkt bekommen. Diesen Betrag hatte sie ihrem Ehemann zur Verfügung gestellt, der damit den Wintergarten auf seinem ihm allein gehörenden Hausgrundstück bezahlt hatte.

b) Beate B. lebte mit Ralf R. in nichtehelicher Lebensgemeinschaft zusammen. Sie waren also nicht verheiratet. Auch diese Beziehung scheiterte. Auch Beate B. hatte ihrem Lebensgefährten 30.000,- € zur Verfügung gestellt, die sie von ihrer Oma geerbt hatte. Auch Ralf R. hatte damit den Wintergarten an seinem Haus bezahlt. Das Hausgrundstück gehört ihm alleine.

Beide Frauen verlangen nach dem Scheitern der Beziehung ihre Zuwendung von 30.000,- € von ihren früheren Partnern zurück.

Obwohl beide Fälle sehr ähnlich sind, sind ganz unterschiedliche Gerichte für ein Prozessverfahren zuständig.

Das Familiengericht ist seit langer Zeit für die klassischen familienrechtlichen Verfahren wie z. B. Scheidung, Unterhalt, Zugewinnausgleich, elterliche Sorge und Umgang zuständig. Das Familiengericht ist eine Abteilung des Amtsgerichts, die spezialisiert ist auf die Klärung familienrechtlicher Streitigkeiten.

Im Jahre 2009 wurden im Rahmen einer Reform des Familienrechts zahlreiche weitere Streitigkeiten zwischen Eheleuten oder geschiedenen Eheleuten dem Familiengericht zugewiesen, für die bis dahin die allgemeinen Zivilgerichte (Amtsgericht/Landgericht) zuständig waren. Dazu gehören z. B. Verfahren über vermögensrechtliche Streitigkeiten zwischen geschiedenen Eheleuten, die aus der Ehe resultieren. Darunter fallen z. B. Ansprüche über Darlehensrückzahlungen zwischen Eheleuten oder Ansprüche auf Rückforderung finanzieller Zuwendungen. Es wurde das sogenannte „Große Familiengericht“ geschaffen.

Es war eine sehr sinnvolle gesetzgeberische Entscheidung, möglichst viele Streitverfahren

immowert Bayern

Weil Sie es uns wert sind!



Ihre SENIORENAKLER von amarc21 Immobilien Augsburg
Unsere Erfahrung ist Ihr Mehrwert

Wohnen im Alter

Welche Möglichkeiten bieten sich für Sie, Ihre Wohnsituation und Ihre Immobilie?

Immobilie weiterbewohnen?
Immobilie aufgeben?

Wir finden und realisieren mit Ihnen gemeinsam die für Sie beste Lösung!

amarc21 Immobilien Augsburg
MakNet GmbH
Augsburger Straße 1
86391 Stadtbergen/Leitershofen
Email : augsburg@amarc21.de
Telefon: 0821-430 0 430

Für weitere Informationen und kostenlose Service-Angebote oben scannen oder im Internet eingeben:
www.immowert.bayern/senioren

amarc21

Immobilien
regional national international



SCAN ME



Kath.-Evang Sozialstation
Augsburg-Göggingen gGmbH
Römerweg 18

40 Jahre Pflegekompetenz - Bei uns sind Sie in guten Händen

- Kostenlose, kompetente Beratung
- Häusliche Alten- und Krankenpflege
- Verhinderungspflege
- Versorgung nach Krankenhausaufenthalt (Erstbesuch bereits im Krankenhaus)
- Betreuungsleistungen
- Hausnotruf

Wir beraten Sie kostenlos – rufen Sie uns an: ☎ 0821-92230

E-mail: info@sozialstation-augsburg-goeggingen.de

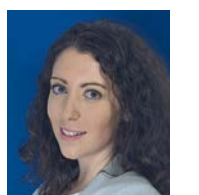
Besuchen Sie uns im Internet: www.sozialstation-augsburg-goeggingen.de



Ambulanter Pflegedienst
Kunisch & Leder-Zinkler



Gerda Leder-Zinkler
Geschäftsführerin



Theresa Zinkler
Geschäftsführerin

Denn Pflege ist
Vertrauenssache

Kostenlose Beratung

Augsburg-Göggingen · Von-Cobres-Straße 24 ½ · Tel. 0821-65 04 18 18

AMBULANTER PFLEGEDIENST

- ✓ Grundpflege (SGB XI)
- ✓ Behandlungspflege (SGB V)
- ✓ Hauswirtschaft
- ✓ Verhinderungspflege
- ✓ Ernährung

TAGESPFLEGE WESTHEIM

Bismarckstrasse 57
86391 Stadtbergen
Tel.: 0821/90 79 65 88
FAX: 0821/90 79 65 89
Mobil: 0151/40 11 57 64

VILLA ANCORA BERGHEIM

- ✓ 8 Einzel/Doppelzimmer
- ✓ Garten mit gr. Terrasse
- ✓ Verpflegung durch die hauseigene Küche
- ✓ Whirlpool
- ✓ 24-Stundenbetreuung

HAUS ANCORA WESTHEIM

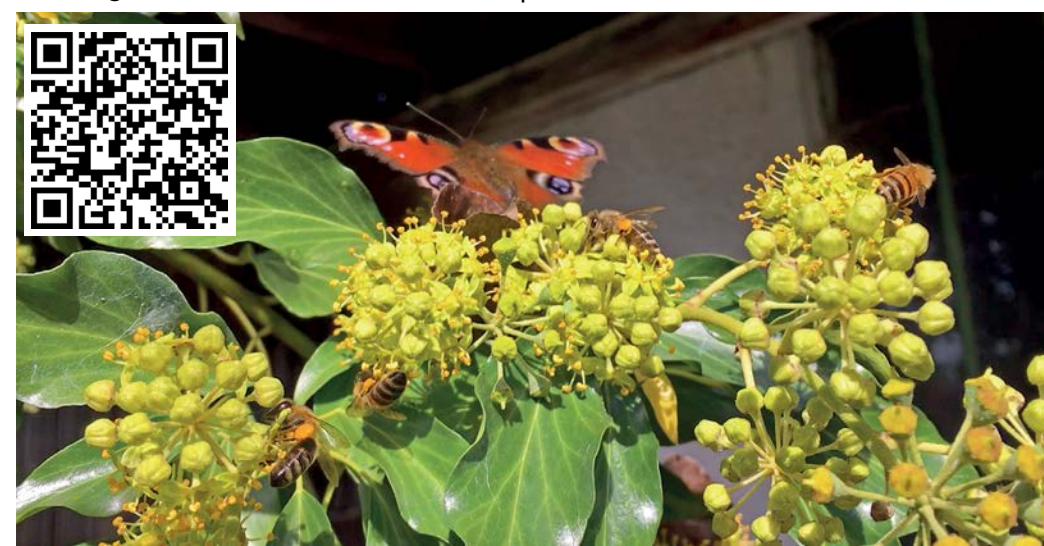
- ✓ 12 Einzelzimmer mit Dusche
- ✓ Entspannungsbereich
- ✓ Terrasse/Garten
- ✓ Fußbodenheizung
- ✓ 24-Stundenbetreuung



Ihre Ansprechpartnerin
MARIA BRAUN
MOBIL 0151/40 11 57 64

WWW.PFLEGEDIENST-ANCORA-AUGSBURG.DE MAIL@PFLEGEDIENST-ANCORA-AUGSBURG.DE

Wer Vögeln und Insekten Gutes tun will, pflanzt Efeu (*Hedera helix*) – in den verschlungenen



Ästen brüten gern Singvögel, als einziges heimisches Gehölz blüht Efeu erst im Spätsommer/ Anfang Herbst und ist damit lebensspendende Nahrungsquelle für Insekten – QR-Code scannen und deren Begeisterung erleben! Gunnar Olms



Der CO₂-Ausgleich des Magazins, das Sie in Händen halten, fließt in das „Projekt Togo“. Im Rahmen von PROJECT TOGO wird eine 1.000 ha große Naturschutzzone eingerichtet. Über den Projektzeitraum werden somit 370.000 Tonnen CO₂ gebunden. In den ersten Jahren des Projekts werden in der Region unter anderem neue Straßen und Brunnen errichtet, ein Krankenhaus und eine Schule gebaut und viele Haushalte mit Solarzellen zur Eigenstromproduktion ausgestattet. In der Zertifikatsdatenbank sind alle Projekte mit einer eigenen ID-Nummer gespeichert (z.B. für den „Augsburger Südanzeiger“: DE-077-561231). Als Sicherheitsmerkmal – beispielsweise beim klimaneutralen Drucken – können Sie hier jede ID-Nummer abfragen und auf Richtigkeit prüfen.

Seit über 30 Jahren Ihr Pflegedienst!



EDITH HIPPER
☎ 0821-99 20 82
Haunstetter Str. 234
86179 Augsburg

- Leistungen der Pflegegrade
- medizinische Leistungen
- Betreuungs- und Entlassungsleistungen
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Pflegeberatung

Wohin am Mittwoch, 13.10. ? Zum Bürgerdialog in den Piusaal Thema: Zukunft der Hofackerstraße

Bürgerinnen und Bürger können sich einbringen

Bürgerdialog zur Umgestaltung geht in die nächste Runde

- Tag: Mittw., 13. Oktober 21
- Zeit: 17:30 Uhr
- Ort: Pius Saal, Kath. Pfarramt St. Pius, Inniger Str. 29
- Vorstellung erster Varianten

Die Hofackerstraße übernimmt als Stadtteilzentrum sowie als Standort von Handel und Dienstleistung aber auch als Wohnstandort wichtige Funktionen für den Stadtteil Haunstetten.

Gleichzeitig weist sie jedoch eine Reihe funktionaler Defizite auf.

Der Stadtrat hat daher beschlossen, dass ein städtebauliches Konzept für die Aufwertung und Gestaltung der Hofackerstraße erarbeitet wird. Die Aufenthalts-

qualität soll gesteigert, die Situation für Fuß- und Radverkehr verbessert und der Kfz-Verkehr sowie die Stellplätze neu geordnet werden.

Der bereits begonnene Bürgerdialog zur Umgestaltung der Hofackerstraße geht – nach dem Stadtspaziergang und dem

Austausch mit Gewerbetreibenden – nun in eine neue Runde: Das Stadtplanungsamt stellt erste Entwürfe vor, die sich aus den jeweiligen Gesprächen ergeben haben. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind zu einem weiteren Dialog herzlich eingeladen.

Dieser findet statt am Mittwoch, 13. Oktober, 17:30 Uhr, im Pius Saal des Katholischen Pfarramts St. Pius, Inniger Straße 29



LAYER

MEIN NAME:
HERMANN RAPP.

ICH BIN IHR
**IMMOBILIENEXPERTE
IN HAUNSTETTEN UND
UMGEBUNG!**

**MÖCHTEN SIE JETZT
IHRE IMMOBILIE VERKAUFEN?**

Ich ermittle für Sie den
aktuellen Marktwert Ihrer Immobilie
kostenfrei und unverbindlich.

☎ 0821 - 45 06 18 95 📞 0172-8 50 70 16

h.rapp@layer-gruppe.de WWW.LAYER-GRUPPE.DE



Georg Käß – Unternehmer, Bürger und Mäzen

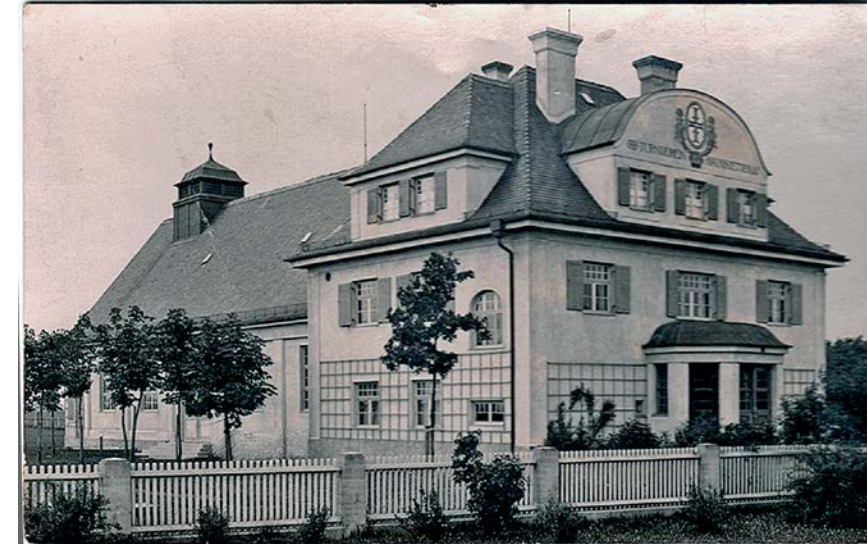
Georg Käß, geboren 1823 in Schussenried und gestorben 1903 in Haunstetten war ein erfolgreicher Unternehmer. Zuerst im Bereich der Textilindustrie, später steckt er sein mit Aktien erworbenes Vermögen in die prosperierende Eisenbahnindustrie, u.a. in die Münchner Lokomotivenfabrik Krauss & Cie. AG, in dessen Aufsichtsrat er lange Mitglied war.

Viele Vorhaben der Gemeinde Haunstetten, vor allem im sozialen Bereich, wären durch sein finanzielles Engagement, fortgeführt nach seinem Tod durch seine Frau Karolina und seine Tochter Marie Gräfin Tattenbach, nicht oder nicht so realisierbar gewesen. Sie ermöglichten für die Bürgerschaft wichtige Einrichtungen, die heute alle von der öffentlichen Hand durch Steuern finanziert werden würden.

Neben zahlreichen Spenden für Vereine und individuellen Zuwendungen für Bedürftige, sind einige Projekte noch heute in und für Haunstetten wichtig.

1. Kranken- und Armenhaus

Mit den Mitteln der anlässlich seiner Heirat im Mai 1890 errichteten Stiftung und anderen Zuwendungen konnte



TSV-Turnhalle vor der Zerstörung im 2. Weltkrieg

die Gemeinde Haunstetten im ehemaligen Gasthof „Zum Jägerhaus“ ein Krankenhaus mit 40 Betten einrichten. Das „Jägerhaus“ lag damals noch auf bayerischem Territorium; Käß erreichte, dass es auf Gemeindegebiet umgewidmet wurde. Das Armen- und spätere Altenheim wurde in einem Wirtschaftsgebäude des Gasthofs untergebracht. Auch seine Tochter Marie ließ dem Krankenhaus zahlreiche Summen zukommen und bedachte es in ihrem Testament. Das Krankenhaus war bis 1968 in Betrieb. Heute steht hier das Uniklinikum Süd.

Georg Käß bei. Überdies finanzierte er einen neuen Baldachin-Hochaltar, die beiden Nebenaltäre, eine neue Orgel des Augsburger Orgelbauers Offner und zwölf Apostelfiguren. Seine Frau und seine Tochter trugen zur Finanzierung neuer Glocken im Jahr 1910 bei: eine trug deshalb den Namen „Karolina“ und eine weitere hieß „Maria“.

Für die Renovierung der Muttergotteskapelle 1906 spendete Karolina Käß einen namhaften Betrag.

4. Eichendorffschule und Kinderbewahranstalt

Durch die zunehmende Ansiedlung von Industriebetrieben stieg die Zahl der Einwohner und ihrer Familien stark an, so dass ein neues Schulhaus notwendig wurde. Damit dieses neue gemeindliche Schulhaus großzügig und funktional gebaut werden konnte, spendete Käß eine erhebliche Summe. Bereits September 1904 konnte Bürgermeister Carl Hüber die neue Schule am heutigen „Georg-Käß-Platz“ einweihen. Auch die Gemeindeverwaltung war hier bis 1955 untergebracht.



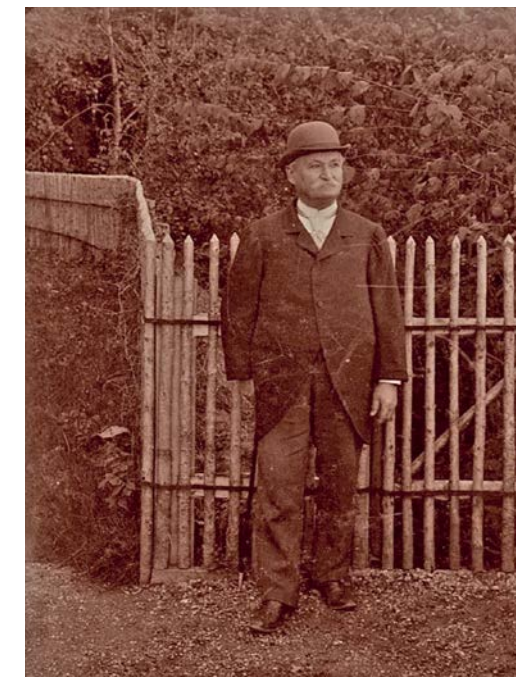
Text / Fotos: Kulturkreis

2. Friedhof an der heutigen Bgm.-Widmeier-Straße

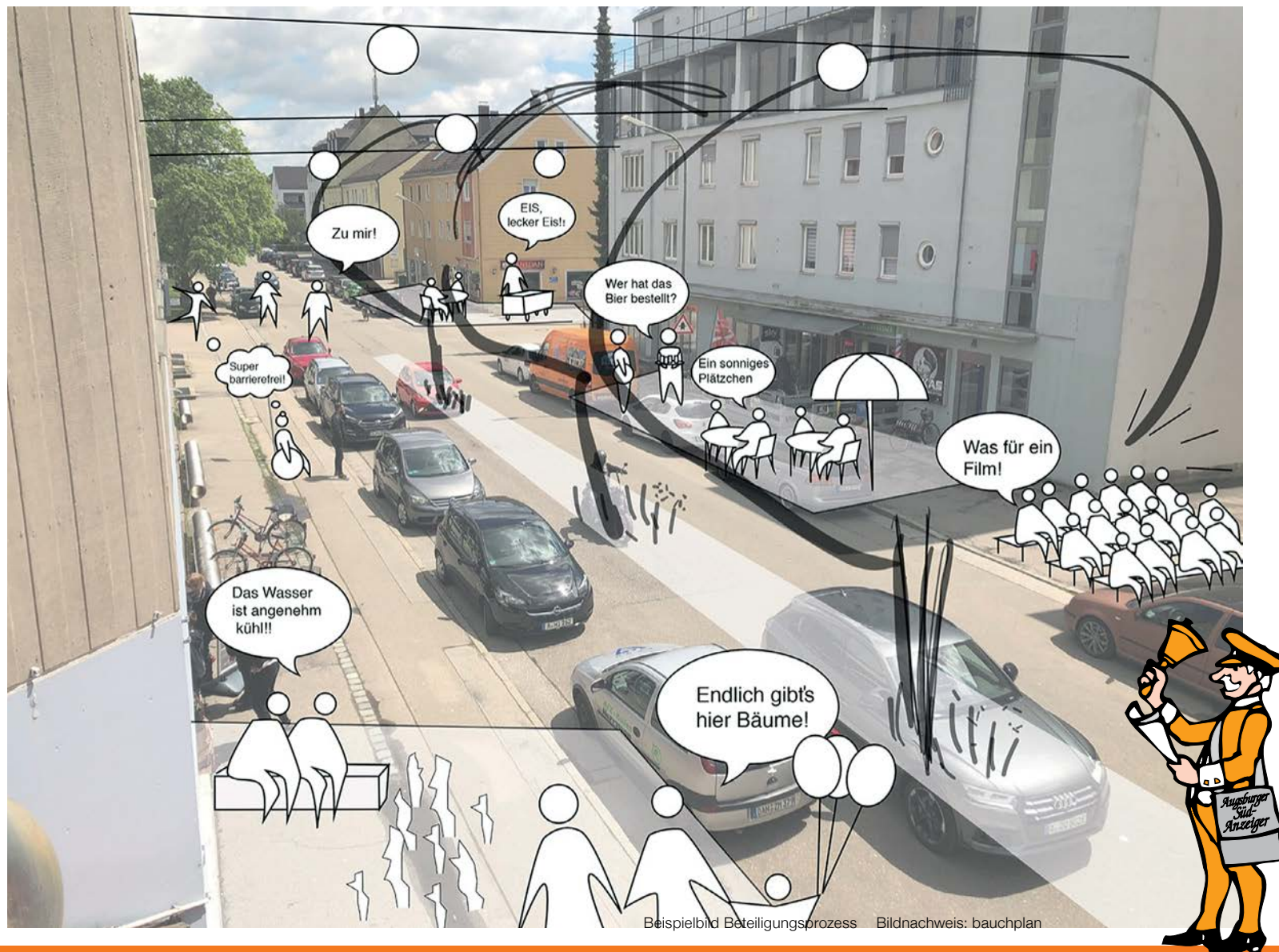
Bis 1870 wurden die Verstorbenen der Gemeinde rund um die Pfarrkirche St. Georg bestattet. Da der alte Friedhof zu klein geworden war, musste die Gemeinde ein Grundstück erwerben, um einen „neuen“ Friedhof anzulegen. Die konnte sie nur mit einem großzügigen Darlehen von Georg Käß und seinen Verwandten Friedrich Martini. 1870 wurde der Friedhof eingeweiht und bereits 1899 vergrößert. In einem dort 1904 errichteten repräsentativen Mausoleum ist die Grabstätte der Familie Käß.

3. Kirchen

Wegen des starken Anstiegs an Gläubigen ließ Pfarrer Eberhard Spickermann ab 1888 die katholische Pfarrkirche St. Georg um 10 Meter nach Westen verlängern und im Stil des Neobarocks umgestalten. Auch zu dieser Baumaßnahme trug eine großzügige Spende



In der zweiten Hälfte des 19. und zu Beginn des 20. Jahrhunderts stellten viele Unternehmer große Summen ihres Privatvermögens für öffentliche Zwecke zur Verfügung. Der Historiker Jürgen Kocka nennt dies ein „bürgerliches Verhalten par excellence“. Der bürgerliche Mäzen löste so den adeligen Mäzen ab. Aber die Förderung sozialer und kultureller Vorhaben war für sie und auch für Georg Käß kein reiner menschenfreundlicher Selbstzweck. Dadurch wollte man sich von nicht-bürgerlichen armen Schichten abgrenzen, hohe öffentliche Anerkennung und Prestige in der Heimat erreichen und gesellschaftliche Grenzen zum Adel durchbrechen. So erhielt seine Tochter 1927 die Ehrenbürgerwürde Haunstettens.



Beispielbild Beteiligungsprozess Bildnachweis: bauchplan

Endlich heißt es wieder: Feiern bis der Bus kommt!

AVV- und swa-Nachtlinien fahren ab 07.10.2021 wieder nach regulärem Fahrplan

Über ein Jahr war der Nachtbusbetrieb pandemiebedingt eingeschränkt. Nachdem nun die Bars und Clubs in der Region wieder geöffnet haben, nehmen der AVV und die Stadtwerke Augsburg (swa) zum nächsten Wochenende auch ihre Nachtbuslinien wieder auf und bringen Nachtschwärmer sicher nach Hause. Ab Donnerstag, 07. Oktober 2021, fahren alle Nachtbusse des AVV und der swa wieder nach regulärem Fahrplan. Am Augsburger Königsplatz fahren die Busse zwischen 1 und 4 Uhr morgens jeweils zur vollen Stunde ab.

Wichtig zu wissen: Das gesonderte Nachtbusticket wurde bereits zum 1. Januar 2021 abgeschafft und es gilt der normale AVV-Tarif. Ein Vorteil für alle Abonnenten, Monats- und Wochenkartenkunden, aber auch für Fahrgäste mit Tagestickets, deren Geltungsdauer auf das Betriebsende ausgeweitet wurde. Innerhalb des Geltungsbereichs des Fahrscheins können die Ticketinhaber*innen die Nachtbusse des AVV und der swa quasi kostenlos nutzen. Und: jetzt gelten auch die Mitnahmeregelungen der Tickets in den Nachtbussen.

Gelegenheitskunden nutzen die Nachtbusse einfach mit Einzelticket oder Streifenkarte für die jeweils benötigte Preisstufe.

Aktuelle Fahrplanauskünfte finden die Fahrgäste im Internet unter www.avv-augsburg.de, persönliche Auskunft gibt das AVV-Kundencenter am Augsburger Hauptbahnhof (Bohus Center). Mobile Fahrplanauskunft mit dem Handy unter http://mobil.avv-augsburg.de oder mit der App AVV.mobil.

swa Kundinnen und Kunden erhalten alle Informationen zum Mobilitätsangebot der Stadtwerke in der swa Mobil-App, ob Fahrplanauskunft oder Online-Ticketkauf, oder persönlich in den swa Kundencentern am Königsplatz und am Hohen Weg.

TICKETS
0821 2438100
www.reservix.de
Abendkasse

**BÜRGER SAAL
TADTBERGEN**
KULTURPROGRAMM

Tanz im goldenen Oktober
Tanzabend mit Star People
Bewirtung: Die Tafeldecke am Hopfengarten
Samstag, 16.10.2021 | 19.30 Uhr

Alexandrina Simeon Quintett
Daniel Mark Eberhard, Stephan Holstein, Andi Bauer, Tom Steppich
Jazz & Soul
Sonntag, 17.10.2021 | 19.00 Uhr

Sivano Tuiach
„Grad mit Fleiß“
Freitag, 05.11.2021 | 20.00 Uhr

Fagotti Perlandi
Lieder der Welt
Sonntag, 14.11.2021 | 19.30 Uhr

La Serenata
Benedikt Linus Bader, Bariton Tobias Peschanel, Susanna Klovsky
Opern- und Operettenabend
Samstag, 11.12.2021 | 20.00 Uhr

Bürgersaal Stadtbergen
Am Hopfengarten 12
86391 Stadtbergen

www.buergersaal-stadtbergen.de
buergersaal@stadtbergen.de
Irrtümer u. Änderungen vorbehalten!

Ansprechpartner:
Stephanie Nawarra
Martina Gruber









Mobile Friseurin

Ich komme zu Ihnen unter
Einhaltung der Corona Schutzmaßnahmen

Monika Meyer
Tel. 0178 3780051



*„Mobil Salon“
Ihr Friseur auf Rädern*




Da fühlen sich die Jungs von der C3 der Fussballjugend des FSV Inningen bestimmt gleich viel sicherer: Mit neuen Trikots, gesponsert von der Firma Merk Security, deren Besitzer und ehemaliger FSV-Spieler **Andreas Merk** (im Bild oben links) wohnt selbst in Inningen. Neben ihm: Trainer **Severin Chrzan**, oben rechts: Trainer **Frederik Walser**. Foto: Gunnar Olms

Aufwertung der Bgm.-Aurnhammer-Straße jetzt!

[PM] Die Fraktion Bürgerliche Mitte im Augsburger Stadtrat startet einen neuen Versuch, Finanzmittel für die Aufwertung der Bürgermeister-Aurnhammer-Straße bereit zu stellen. Einen entsprechenden Antrag hat die aus Freien Wählern, FDP und Pro Augsburg gebildete Fraktion in die Verhandlungen zum Nachtragshaushalt eingebracht.

„Wir sind uns bewusst, dass die finanzielle Lage der Stadt Augsburg nach eineinhalb

Jahren Corona-Pandemie äußerst angespannt ist“, erklärt **Lars Vollmar** (FDP), der für die Fraktion im Haushaltsausschuss sitzt. „Aber der mehrfache Lockdown hat auch dem Einzelhandel und der Gastronomie massiv geschadet. Deswegen müssen wir unsere Einkaufsstraßen attraktiv halten, damit die Leute, statt im Internet einzukaufen, weiter gern in unsere Geschäfte kommen.“ Wie wichtig ein schneller Beginn der Maßnahme ist, betont

auch **Beate Schabert-Zeidler** (Pro Augsburg), die Fraktionsvorsitzende der Bürgerlichen Mitte. „Die Bürgermeister-Aurnhammer-Straße ist eine wichtige Einkaufsgegend für den gesamten Augsburger Süden. Wenn wir die Interessen des Einzelhandels, aber auch der Bürgerinnen und Bürger ernst nehmen, dürfen wir die Aufwertung nicht auf den Sankt-Nimmerleins-Tag verschieben.“ Um trotz des finanziellen Engpasses der

Stadt endlich Bewegung in das seit Jahren auf Eis liegende Vorhaben zu bringen, will die Bürgerliche Mitte zunächst nur Mittel für die Vermessung und die Vorbereitung des Vergabeverfahrens in den Haushalt einstellen. „Wenn sich die Stadt auf Druck der Grünen einen Radweg für 1,2 Millionen im Gewerbegebiet in Oberhausen leisten kann, sollten auch 45.000 Euro für die Vorarbeiten in der Bürgermeister-Aurnhammer-Straße drin sein.“



Studio für Figur & Fitness
EMS | Power Plate | Ernährung

**Abnehmen mit Bodymed
Leberfasten nach Dr. Worm®**

Bodymed-Center Augsburg-Göggingen
Jetzt anmelden: 0176-30437537

Wellenburger Str. 5 | 86199 Augsburg | figuiness@gmx.de | www.figuiness.de



Über **100 Jahre**
kompetent und zuverlässig

**Industrietore
Garagentore**

Tore in großer Auswahl, für Ihren individuellen Bedarf und Anspruch

• Verkauf
• Beratung
• Planung
• Montagen
• Komplettservice
• Kundendienst

MTB Geuser
Inh. Rolf D. Feldkirchner
Holzweg 27
86156 Augsburg

Tel. 0821/431912
Fax 0821/437312
www.geuser.de
info@geuser.de

A. J. Schimkus
Maler- u. Lackierermeister

Übernahme sämtliche Maler- u. Tapezierarbeiten sowie Fassadenanstriche, saniere u. beschichte Garagenböden sowie Industrieböden

Göggingen · Butzstraße 42
Tel. 0821 - 96907 · Fax 0821-9 98 03 09



Die VLH: Der Lohnsteuerhilfeverein Vereinigte Lohnsteuerhilfe e. V. (VLH) ist mit mehr als einer Million Mitglieder und rund 3.000 Beratungsstellen bundesweit Deutschlands größter Lohnsteuerhilfeverein. Gegründet im Jahr 1972, stellt die VLH außerdem die meisten nach DIN 77700 zertifizierten Berater. Die VLH erstellt für ihre Mitglieder die Einkommensteuererklärung,

Steuern?
Wir machen das.

VLH.

Philipp Hohenadl
Steuerfachwirt
Beratungsstellenleiter
Pilsener Straße 9
86199 Augsburg
Philipp.Hohenadl@vlh.de
Tel. 0821 90 733 46

www.vlh.de

Ihr Fachmann
in Ihrer Nähe.



VLH
Vereinigte
Lohnsteuerhilfe e.V.
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

beantragt Freibeträge, ermittelt und beantragt Förderungen und Zulagen, prüft den Steuerbescheid und einiges mehr im Rahmen der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Sie geben Ihre Buchführung außer Haus und haben trotzdem Zugriff darauf:
Wir senden Ihnen Ihre kompletten Konten – passwortgeschützt – auf Ihren PC!

- Verbuchung der laufenden Geschäftsvorfälle
- Lohn- und Gehaltsabrechnungen
- Vorbereitung aller Unterlagen zur Weiterverarbeitung für Ihren Steuerberater

(Unsere kaufmännische Dienstleistung erfolgt gemäß den Vorschriften des Steuerberatungsgesetzes (§ 6 Ziff. 3 u. 4) für gewerbliche Buchhalter. Sie beinhaltet keine Rechts- und Steuerberatung).



Fibu4Business-Inh. Evelyn Raabe-Keitler

FIBU4 Business
Büro- und Buchhaltungsservice

Evelyn Raabe-Keitler · Göggingen
Habsburgstraße 27 · Tel. 90 737 445
kontakt@fibu4business.com
www.fibu4business.com

Ihr Lieblingsbuch ist ziemlich sicher auch dabei

Die Bücherfreunde Göggingen, ein Förder- und Freundeskreis für die Stadtbücherei Göggingen, veranstalten wieder den bekannten und beliebten Herbst-Bücherflohmarkt. Durch ihre Spende bestimmen sie selbst, wieviel ihnen die mitgenommenen Bücher wert sind!

Der Bücherflohmarkt findet bei jedem Wetter statt am Samstag, den 23. Oktober von 10.00 bis 16.00 Uhr im Innenhof vom Alten Gögginger Rathaus, Von-Cobres-Str.1

Erreichbar mit der Straßenbahnlinie 1 „Rathaus“. Auch Parkplätze für Fahrräder und Autos sind vorhanden.



Inningen: Kleine Familie (3 Personen und ein freundlicher, wohlerzogener Hund) sucht dringend für mehrere Stunden einen **Kindersitter** für entwicklungsverzögerten 13-jährigen, ruhigen, fußballbegeisterten Jungen;

außerdem ab November eine **Haushaltshilfe**. Arbeitszeit und Bezahlung nach Vereinbarung. Info-Tel.: 0160 9890 6772

In der Eierhütte Bergheim: Eier von freilaufenden Hühnern · Nudeln, hergestellt aus diesen Eiern · Kartoffeln und Mehl



Hauptstraße 32 · 86199 Augsburg

Ab 13.10.21 findet wieder ein **Yogakurs** im SV Bergheim statt. 10 x 1,5 Stunden Yoga um 10 Uhr. Mitglieder zahlen 50 Euro für 10 Einheiten, Nicht-Mitglieder 80 Euro. Mehr infos unter 0175 1991786 oder info@yogatouch.de

Kleintierpraxis Dr. Mayerhauser

- OP • Labor • Digitales Röntgen
- Ultraschall • Haut u. Allergien
- Hausbesuche

Dr. Patricia Mayerhauser
Praktische Tierärztin

Unterfeldweg 3
86199 Augsburg-Göggingen
Telefon 0821-259 42 88

tierarztpraxis.dr.mayerhauser@t-online.de
www.tierarzt-dr-mayerhauser.de



Neueröffnung Kleintierpraxis am 2.11.2021



TIERARZTPRAXIS AM KATHARINENHOF

Haustierarztpraxis mit Schwerpunkt
Orthopädie und Rehabilitation

Termine nach Vereinbarung: 0821 65065996
www.tierarztpraxis-katharinenhof.de

Göggingen Kleintierpraxis Dr. Kaisinger

Praxis: Mo., Di., Do. 10 – 12 und 16 – 18 Uhr · Mi. 10 – 12 Uhr
Fr. 9 – 11 und 14 – 16 Uhr u. nach Vereinbarung · Auch Hausbesuche

Dr. Christine Datzmann Mobile Tierärztin



Hausbesuche

Tel. 01 73-596 34 73
dr.datzmann@web.de

„Warum in die Ferne schweifen

Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk und Gewerbe in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige der jeweiligen Firma.

A	G	L	R
Altenpflege	Garagentore	Lederarbeiten	Radio- u. Fernsehreparaturen
Acvila 17	MTB Geuser 15	Alkan 16	der Fernsehprofi 2
Ancora 16	Garten-gestaltung	Lohnsteuerhilfe	Raum-ausstattung
Edith Hipper 16	Garten- 6	Philipp Hohenadl (VLH) 13	Fröhling 11
KLZ 17	Champignons 6	M	Kupke 11
Pflegedienst 17	Gase (technische)	Maler/Lackierer	Rechtsanwälte
Sturm 17	Oßwald 15	Egger 11	Dr. Mathias 16
Sozialstation 17	Buchhaltung	Kugler 2	Grandel 16
Augsburg-Göggingen 16	Fibu4Business 13	Pfanz & Steger 6	Rollladen-systeme
Büroartikel	Büro 2000 7	Schimkus 15	Laurenz 2
Antennenbau	C	Maschinen-vermietung	Rundfunk-geräte
der Fernsehprofi 2	Containerdienst	Eser 2	der Fernsehprofi 2
Autohäuser	Eser 2	Oßwald 15	S
Opel Sigg/ Opel Haas 14	D	Mode/Textilien	Sanitär-installationen
Balkone	Dachdecker	Mode-Insel 7	Schäpfl 10
Dußler 10	Protzmann 2	N	Schilder
Baugeschäfte	E	Naturstein-handel	Alkan 16
Gleich Bau 11	Energiever-sorgungsunter-nehmen	Eser 2	Schmierstoffe
Baumärkte	LEW 24	P	Eser 2
Böhner's kleiner Baumarkt 11	Erd-bewegungen	Parkettböden	Oßwald 15
Eser 2	Eser 2	Fröhling 11	Schranken
Baumfällungen	Oßwald 15	Parkettbörse 6	MTB Geuser 15
Garten- 6	Eventmodule	Parkett-verlegung	Parkettbörse 6
Konze & Laur 11	Reventi 22	Fröhling 11	Pflegedienste/ Pflegeheime
Baumpflege	F	Parkettbörse 6	Acvila 17
Garten- 6	Fassaden-gestaltung	Immobilien	Ancora 16
Konze & Laur 11	Egger 11	Lager 22	Edith Hipper 16
Baumschnitt	Kugler 2	Industrietore	KLZ 17
Garten- 6	Pfanz & Steger 6	MTB Geuser 15	Pflegedienst 17
Konze & Laur 11	Fassaden-verkleidungen	Innenausbau	Sturm 17
Bauspengler	Dußler 10	Ruf 11	Sozialstation 17
Protzmann 2	Fenster-dekorationen	K	Augsburg-Göggingen 16
Bedachungen	Fröhling 11	Krankenpflege	Polsterarbeiten
Protzmann 2	Kupke 11	Acvila 17	Fröhling 11
Bestattungen	Findlinge	Ancora 16	Kupke 11
Bestattungs-dienst der Stadt 22	Eser 2	Edith Hipper 16	T
Augsburg 22	Flüssiggas	KLZ 17	Tapezier-arbeiten
Eberle 22	Eser 2	Pflegedienst 17	Egger 11
Bodenbeläge	Oßwald 15	Sturm 17	Fröhling 11
Egger 11		Sozialstation 16	
Fröhling 11		Augsburg-Göggingen 16	

Bestattungsdienst der Stadt Augsburg

Da, wenn Sie uns brauchen:
Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4033

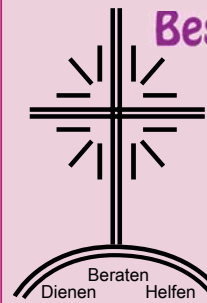
Tag und Nacht erreichbar, auch Sonn- und Feiertags
Morellstraße 33, 86159 Augsburg
Fax 0821 324-4035
bestattungsdienst@augsburg.de



Stadt Augsburg

Bestattungen
Überführungen
Bestattungsvorsorge

Bestattungshilfe Irmgard Eberle



Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen, Leichenfrau.
Persönliche Betreuung und Hausbesuche.
Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Soforthilfe Tag und Nacht
Telefon: 0821 481036

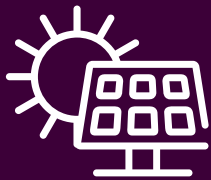
www.bestattungshilfe.de · info@bestattungshilfe.de

86199 Augsburg Bgm.-Aurnhammer-Str.19 Tel. 0821 92998
86356 Neusäß-Steppach Ulmer Straße 23 Tel. 0821 481036
86420 Diedorf Tel. 08238 2776

LEW

Lechwerke

LEW Solarpakete 10 | 20 | 30



Solaranlage

+



Batteriespeicher

+



Installation

Solarenergie für Ihr Zuhause – ab **11.999 €¹**

Schnell sein lohnt sich.
Bis zu 1.000 € Rabatt sichern.²

lew-solar.de

¹ Die kostenfreie Installation unterliegt bestimmten Voraussetzungen. Details entnehmen Sie bitte unter www.lew-solar.de

² Aktionszeitraum bis 14.11.2021. Die Aktion ist limitiert auf die ersten 100 Kaufaufträge über ein LEW Solarpaket. Es entscheidet der Posteingang bei LEW. Der Rabatt richtet sich nach der gewählten Solarpaket-Größe: LEW Solarpaket 10: 500 € brutto, LEW Solarpaket 20: 750 € brutto und LEW Solarpaket 30: 1.000 € brutto. Eine Barauszahlung ist ausgeschlossen. Der Rabatt verfällt bei Widerruf oder Kündigung des Vertrages.